

Translation

3. SUPPLEMENT

to Certificate No.	TÜV 01 ATEX 1699
Equipment:	Maintenance Tool VIBSCANNER type VIB 5.400 EX with accumulator type VIB 5.425 EX
Manufacturer:	Prüftechnik Dieter Busch AG
Address:	Oskar-Messter-Str. 19-21 85737 Ismaning Germany
Order number:	8000445452
Date of issue:	2016-04-14

Amendments:

Object of this supplement is the proof of conformity of the maintenance tool VIBSCANNER type VIB 5.400 EX with accumulator type VIB 5.425 EX incl. the extension of the encapsulation compound to the current versions of the standards EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-7:2015, EN 60079-11:2012 and EN 60079-18:2015. The result is a modified marking.

The marking will be in future as follows:

 **II 2G Ex eb ib mb IIC T4 Gb**

The device is otherwise mechanically identical to the previous version.

Parameters:

Electrical parameters:

Charging circuit (Charging socket)	only for the connection to a non-intrinsically safe circuit with a safety-related maximum voltage of
---------------------------------------	---

$U_m = 12.8 \text{ V}$

Data circuit
(RS 232)

only for the connection to customary evaluation device
(E.g. Personal Computer) with $U_m = 12.8 \text{ V}$
or under interposition of the associated interface
adapter VIB 5.430-USB

Power supply circuit
(internal Accumulator)

NiMH-Accumulator, (6 cells HHR150AA Cylindrical AA size
(HR15/51); 1.5 Ah)
Open circuit voltage $U = 9.6 \text{ V}$
(Only modified manufacturer's accumulator type VIB 5.425
EX shall be used)

Digital output circuit
(Socket)

in type of protection intrinsic safety Ex ib IIC with the
following maximum values:

$U_o = 10.1 \text{ V}$

$I_o = 55 \text{ mA}$

$C_i = 330 \text{ nF}$

Maximum external inductance 0.5 mH

Maximum external capacitance 370 nF

3. Supplement to Certificate No. TÜV 01 ATEX 1699

Analog output circuit
(Socket)

in type of protection intrinsic safety Ex ib IIC with the following maximum values:

$U_o = 12\text{ V}$

$I_o = 36\text{ mA}$

$P_o = 200\text{ mW}$

$C_i = 31\text{ nF}$

Maximum external inductance 31 mH

Maximum external capacitance 1410 nF

Temperature sensor circuit
(Socket)

in type of protection intrinsic safety Ex ib IIC only for connection to NiCr-Ni thermocouples

Thermal parameters:

Unchanged

The equipment incl. of this supplement meets the requirements of these standards:

EN 60079-0:2012 +A11:2013 EN 60079-7:2015 EN 60079-11:2012 EN 60079-18:2015

(16) The test documents are listed in the test report No. 15 203 157682.

(17) Special conditions for safe use
None

(18) Essential Health and Safety Requirements
No additional ones

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, notified by the central office of the countries for safety engineering (ZLS), Ident. Nr. 0044, legal successor of the TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

The head of the notified body



Meyer

Hanover office, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590

3. ERGÄNZUNG

Zur Bescheinigungsnummer: TÜV 01 ATEX 1699

Gerät: Instandhaltungsmessgerät VIBSCANNER Typ VIB 5.400 EX mit Akkumulator Typ VIB 5.425 EX

Hersteller: Prüftechnik Dieter Busch AG
 Anschrift: Oskar-Messter-Str. 19-21
 85737 Ismaning
 Deutschland

Auftragsnummer: 8000445452
 Ausstellungsdatum: 14.04.2016

Änderungen:

Nachweis der Konformität des Instandhaltungsmessgerätes VIBSCANNER Typ VIB 5.400 EX mit Akkumulator Typ VIB 5.425 EX inkl. der Erweiterung der Vergussmasse zu den aktuellen Fassungen der Normen EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-7:2015, EN 60079-11:2012 und EN 60079-18:2015, daraus resultiert eine modifizierte Kennzeichnung.

Die Kennzeichnung lautet zukünftig:

 II 2G Ex eb ib mb IIC T4 Gb

Das Gerät bleibt ansonsten mechanisch identisch zur bisherigen Version.

Kenngrößen:
 Elektrische Kenngrößen:

Ladestromkreis (Ladebuchse)	nur zum Anschluss an einen nichteigensicheren Stromkreis mit einer sicherheitstechnischen Maximalspannung von $U_m = 12,8 \text{ V}$
Datenstromkreis (RS 232)	nur zum Anschluss an handelsübliche Auswertegeräte (z.B. Personal Computer) mit $U_m = 12,8 \text{ V}$ oder unter Zwischenschaltung des zugehörigen Schnittstellenadapters VIB 5.430-USB
Versorgungsstromkreis (interner Akkumulator)	NiMH-Akku, (6 Zellen HHR150AA Cylindrical AA size (HR15/51); 1,5 Ah) Leerlaufspannung $U = 9,6 \text{ V}$ (nur modifizierten Herstellerakkumulator Typ VIB 5.425 EX verwenden)
Digitalausgangsstromkreis (Buchse)	in Zündschutzart Eigensicherheit Ex ib IIC Höchstwerte $U_o = 10,1 \text{ V}$ $I_o = 55 \text{ mA}$ $C_i = 330 \text{ nF}$ höchstzulässige äußere Induktivität 0,5 mH höchstzulässige äußere Kapazität 370 nF

3. Ergänzung zur Bescheinigungsnummer TÜV 01 ATEX 1699

Analogausgangsstromkreis
(Buchse)

in Zündschutzart Eigensicherheit Ex ib IIC

Höchstwerte

$U_o = 12 \text{ V}$

$I_o = 36 \text{ mA}$

$P_o = 200 \text{ mW}$

$C_i = 31 \text{ nF}$

höchstzulässige äußere Induktivität 31 mH

höchstzulässige äußere Kapazität 1410 nF

Temperatursensorstromkreis
(Buchse)

in Zündschutzart Eigensicherheit Ex ib IIC

nur zum Anschluss an NiCr-Ni-Thermoelemente

Thermische Kenngrößen:
Gelten unverändert weiter

Das Gerät incl. dieser Ergänzung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60079-0:2012+A11:2013, EN 60079-7:2015, EN 60079-11:2012 und EN 60079-18:2015

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im Prüfungsbericht Nr. 15 203 157682 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen
Keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen
Keine zusätzlichen

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, benannt durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der benannten Stelle


Meyer

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590